

LE DISCOURS INDIRECT LA CONCORDANCE DES TEMPS

Nepřímá řeč
a souslednost časová

Le discours indirect

le discours direct



« Elle a signé tous les contrats. »

le discours indirect

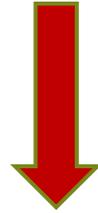


Paul **dit** qu'elle a signé tous les contrats.

des verbes introducteurs :

dire, affirmer, déclarer, assurer,
annoncer, expliquer, préciser,
répondre, admettre, avouer, crier,
téléphoner, écrire,...

Si le verbe introducteur est au passé



il faut appliquer la concordance des temps au discours indirect

le discours direct	le discours indirect
présent	imparfait
passé composé	plus-que-parfait
futur simple	conditionnel présent
futur proche	<i>aller</i> à l'imparfait + inf.
passé récent	<i>venir</i> à l'imparfait + inf.

Exemples:

Le discours direct

« Nous **allons** à la réunion. »

« Les Suédois **augmenteront** leurs commandes. »

« Générex **a doublé** son chiffre d'affaires en deux ans. »

« Zoé **vient de terminer** le projet Fair. »

Le discours indirect

- Il a dit qu'ils **allaient** à la réunion.
- Elle a annoncé que les Suédois **augmenteraient** leurs commandes.
- Monsieur Lefort a déclaré que Générex **avait doublé** son chiffre d'affaire en deux ans.
- L'assistante a affirmé que Zoé **venait de terminer** le projet Fair.

Si le verbe
introducteur est au
passé



il faut changer les indicateurs
de temps et de lieu

le discours direct	le discours indirect
ici	là
hier	la veille
avant-hier	l'avant-veille
la semaine dernière	la semaine précédente
aujourd'hui	ce jour-là
ce matin	ce matin-là
demain	le lendemain
après-demain	le surlendemain
la semaine prochaine	la semaine suivante
en ce moment	à ce moment-là
il y a trois jours	trois jours auparavant
dans trois jours	trois jours plus tard/après

Retenez:

Au discours indirect il faut :

- changer de pronoms personnels et possessifs
- changer de temps selon les règles de la concordance des temps, d'indicateurs de temps et de lieu (si le verbe introducteur est au passé)

Adèle : « Nos clients achèteront plus l'année prochaine. »



Adèle **dit** que leurs clients achèteront plus l'année prochaine.

Adèle **a dit** que leurs clients achèteraient plus l'année suivante.

Une demande et un souhait au discours indirect

L'impératif : **Envoyez** ces documents le plus tôt possible !

Je **vous demande** (prie/ordonne/dis...) **d'**envoyer ces documents le plus tôt possible.

(On ne peut employer cette construction qu'avec certains verbes et il faut que le pronom complément d'objet précède ce verbe.)

XXX

Je voudrais que vous envoyiez ces documents... (que + *subjonctif*)